

Revista Gallega



SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

AÑO XI.—NUMERO 551

SE PUBLICA TODOS LOS SÁBADOS

COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción y Administración, Riego de Agua, núm. 16

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Sábado 7 de Octubre de 1905

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. 0'50 ptas.

Fuera, al trimestre. 2'00 »

Número suelto 0'10 »

Número atrasado 0'20 »

ACADEMIA GALLEGA

Como demostración del afecto y respeto debidos al ilustre gallego D. Manuel Curros Enríquez, por sus patrióticas iniciativas en la Habana para la creación de la *Academia gallega*, ha sido nombrado Académico de honor.

Por Secretaría se viene procediendo á la circulación de nombramientos á distinguidos publicistas extranjeros, literatos, filólogos é historiadores, que se preocupan en nuestra literatura y artes regional.

Los periódicos de la Argentina, *El Eco de Galicia*, que dirige don Manuel Castro López, y *Nova Galicia*, del que es director D. Fortunato Cruces, iniciaron suscripciones entre la colonia gallega para atender al sostenimiento de la *Academia*.

Inmediatamente que se reciban noticias de la *Asociación iniciadora y protectora de la Academia gallega*, de la Habana, se procederá á buscar local y amueblarlo convenientemente, para ir preparando la inauguración oficial que revestirá importancia y solemnidad.

Los trabajos á que habrán de dedicarse los Académicos de las distintas secciones, están ya en preparación, de modo que todo se haga sin atropellos y de una manera fácil y sencilla para que resulte eficaz.

Recíbense calurosas comunicaciones de Académicos nombrados, aceptando el honor que se les confiere y ofreciendo su entusiasta cooperación.

Todo hace presumir que la *Academia gallega* será en breve una institución que dé honra y gloria á Galicia.

NUESTRO IDIOMA

Próxima está la inauguración de la *Academia gallega*, ilustre institución debida á la abnegación de nuestros hermanos residentes en Cuba, que han dado una prueba tal de patriotismo, que nunca bien agradecer podremos los que, amantes del terruño, adoradores de su literatura é idólatras de sus tradiciones, años ha hemos levantado en nuestro pecho ara sobre la que se yergue la venerada efigie de Galicia, de esta región en cuyo holocausto hemos hecho el sacrificio hasta de nuestro porvenir, en épocas azarosas para la integridad de su nombre, y para que las salpicaduras de la arbitrariedad no emborronasen las nítidas páginas de su historia repleta de epopeyas y cubiertas de gloriosos nombres.

Algo merecemos por tanto amor y sacrificio tanto: algo, siquiera no sea más que la benevolencia de los que nos leen y ya de antiguo nos conocen, para con su tolerancia poder emitir nuestro pensamiento llana y francamente como siempre lo hemos hecho, como siempre lo haremos; y en tal sentido vamos á expresarlo en las siguientes líneas.

Vasto es el campo de operaciones en que habrán de revolveirse las huestes de la incipiente *Academia*; vasto y complejo, por lo que locura fuera intentar sus irrupciones por distintos flancos á la vez; así que, para no torcer los buenos propósitos, que el plan no se malogre y no decrezca el entusiasmo, la prudencia aconseja que se prescinda de impacencias y se proceda por orden, lo que así es de esperar reconocida la madurez de juicio de los señores Académicos.

Es nuestro pensar, que la primera cuestión que debe acometer y solucionar la *Academia* es la unificación de nuestro lenguaje; se entiende, del lenguaje literario, del lenguaje culto, que el otro, el vulgar, no podrá nunca conseguir-

se, porque es imposible que la subdivisión lingüística que se enseña por entre los mil lugares de cada una de las cuatro provincias gallegas, pueda jamás formar nexo indisoluble é indivisible, del mismo modo que no lo pueden lograr Cataluña y Vizcaya, é igual que le acontece á Castilla, que no obstante expresarse en castellano aragoneses y andaluces, montañeses y extremeños, hay en el habla de éstos desinencias y acentos, giros y construcciones, solecismos y anfibologías que desvirtúan y desnaturalizan su origen, hasta el punto de que, expresándose en *castellano* llegan á no comprenderse los unos á los otros si una casualidad los reúne.

Asunto es éste que tiene que acometer la *Academia* con abstracción de otro alguno por el momento, y con preferencia á los que se relacionen con excursiones arqueológicas, celebración de certámenes literarios y musicales, museos y exposiciones, etc., etc., porque el lenguaje es lo que más caracteriza á un país, como que es la base de su grandeza, de su progreso, y del desarrollo y propagación de su comercio, industria y agricultura, de todo.

Para lograrlo, los Académicos residentes en los múltiples pueblos de toda la región, deberán remitir á una docta comisión nombrada al efecto, cuantas voces conozcan y otras que escuchen de labios de nuestros paisanos, y tras una delicada y minuciosa selección, escogitar aquellas para confeccionar el diccionario gallego y formar la gramática en el plazo más breve posible, y hecho ésto habrá llegado el caso de preocuparse de las otras importantes cuestiones que entran de lleno en el cometido de la *Academia*, y que, sin alcanzar el carácter de secundarias, pueden demorar su resolución.

Entendemos que este es asunto primordial, y fácil es el explicárselo.

Frecuentemente aparecen en las columnas de los periódicos artículos de crítica enalteciendo los

escritos en gallego de tal autor y deprimiendo los de tal otro, y las más de las veces, los que ofician de Zoilos y Aristarcos proceden impulsados por el mayor ó menor grado de simpatía ó antipatía que que les inspiran determinados escritores, y tal se demuestra su parcialidad, que se da el caso de que al tildar á un autor por sus obras... no las han leído, y proceden con el servilismo del eco, con lo cual está ya hecha la apología de semejantes críticos, que á los realmente ilustrados, inteligentes y conocedores de las obras criticadas les hacen reír á mandíbula batiente.

Otros hay—seguimos hablando de los Zoilos—que conocen de memoria media docena de nombres barajados hasta la saciedad, y nos los espetan á diario presentándonos como modelo del buen decir y espejo de la caballería andante literaria, siendo así que si hubiesen leído los libros de algunos que reputan como clásicos, prescindiendo de la inspiración, observarían que habían caído en idénticos defectos que los que prejuzgan, introduciendo en sus versos y en sus prosas arcaísmos, castellanismos y neologismos á granel.

Pero algo tiene que perdonarse á los inconscientes, y entre los Aristarcos de guirlache y huevo hilado hay muchos que no saben lo que se pescan.

Dicho sea en descargo de su ignorancia y para no condenarlos por malicia.

Nó; tal y como se encuentra hoy nuestro idioma, vista la anarquía que en él impera nadie puede decir en absoluto quién escribe bien el gallego y quien lo escribe mal.

Podrá agradar más ó menos el estilo, la fraseología, la sintaxis usados por tal ó cual autor; podrá haber defensores é impugnadores del lenguaje fonético ó del etimológico; partidarios de los *jotistas* y *equistas*, *oistas* y *aoistas*, etc., pero el juicio no tendrá sobre que fundarse más que en el gusto particular de cada cual, nunca en el sentido científico que se basa en leyes hasta la fecha no expuestas, por lo mismo que nadie se dió á estudiarlas con el detenimiento que empresa tan trascendental merece.

Y éste estudio corresponde á la *Academia gallega*, y á éste estudio estamos seguros que se dará con preferencia á ningún otro, porque de él arranca cuántos trabajos se realicen en pro de nuestros ideales, cuya tendencia es el encumbramiento de la patria gallega.

—
Cuando nuestro preclaro poeta, el ya inmortal Curros Enríquez, al que queremos con amor de hermano, y una falange de excelentes gallegos que están á su lado, iniciaron la creación de la *Academia gallega*, desde luego pensaron en el bien que á Galicia proporciona-

han, pero además de ésto, deben gozar con la satisfacción de que su abnegado acuerdo tiende á más hermosos fines, puesto que con él se intenta la regeneración de Galicia; la conquista del puesto preferente que por derecho propio, aunque olvidado, le corresponde entre las más cultas regiones de la península española; la resurrección de su literatura, y últimamente, el resurgir de sus hijos predilectos á la vida de la intelectualidad.

Y todo ésto en conjunto, bien merece que al nombre de Galicia unamos el de nuestros hermanos de Cuba, para incluirlos en un sólo vitor, en el aplauso unánime, en la explosión de reconocimiento que se desborda de nuestro corazón y que materializamos en esta frase entusiasta:

¡Gracias, hermanos...!

G. S. R.

LA PLAGA DEL AUTOMÓVIL

No pasa día sin que la prensa no tenga que registrar algún accidente desgraciado producido por el automovilismo; pero como se da el caso de que los que atropellan pertenecen á la afortunada clase social de los potentados y los atropellados á la humilde del pueblo, todos aquellos percances quedan impunes y el caso se arregla con un puñado de pesetas por indemnización, así hubieran ocurrido muertes, como si la vida de una persona, el dolor que causa en el hogar su eterna desaparición y el luto que envuelve á toda una familia hubiera dinero bastante para remediarlo.

Desde el personaje más aristocrático de la nación hasta el último burgués que cuenta con algunos miles de duros, todos han dado en la manía de entregarse al deporte automovilista, practicándolo con locura, como si el vértigo de la celebridad les sobrecogiese determinando en ellos la fiebre suicida del rodar vertiginoso que los conduce al precipicio arrollando cuanto se les opone al paso, ya sean descuidados caminantes, bien inofensivos animales, ó vehículos que sufren la embestida de esos demonios de hierro y fuego, escupiendo chispas é inficionando el ambiente con su pestilente hálito.

En vano se dictan disposiciones que regulen la velocidad de los automóviles, porque como la justicia es tela de araña en la que se prende el mosquito y la atraviere el moscardón, al que muere se le entierra,

págase con unos centenares de reales y sigue la plaga automovilista haciendo de las suyas, sin esperanza de remedio.

En cambio, si un cochero de punto por no perder viaje hace trotar algo más de lo regular á sus penecos, se le detiene, se le multa y si resulta insolvente se le embarga coche y jamelgos y se le recluye en la cárcel.

No está mal el castigar el abuso, pero estaría mejor que el correctivo se aplicase igualmente á los pudientes para que el ejemplo fuese edificante y la locura se corrigiese, porque con la tolerancia y la impunidad sólo se consigue dar más alas á los que teniéndolas ya tan largas, se creen con derecho á imponerse tratando á sus prójimos con un desdén, un desenfado y un menosprecio tan absolutos, que no parece sino que hemos retrogradado á los días del odioso feudalismo y que los pobres, hoy como entonces, son siervos de los que á su antojo pueden disponer los poderosos.

¡Y, vive Dios, que los tiempos han cambiado...!

D. Francisco Caramelo Miramontes

Ha fallecido en esta capital el Sr. D. Francisco Caramelo y Miramontes.

Militar pundonoroso, llegó á la efectividad de comandante de la Guardia civil; ciudadano íntegro, era estimado por cuantos se honraban con su trato y caballero digno y humanitario, jamás enturbió el cristal de su vida con el menor vaho de incorrección.

Unido por el santo lazo del matrimonio con la inspirada poetisa D.^a Elisa Lestache, su vida fué una continuada luna de miel jamás eclipsada, porque aquella unión era presidida por el amor.

En día señalado, por más de un concepto, bajó nuestro pobre amigo á la tumba; en él celebraba su fiesta onomástica, y en Santiago, con la nota de sobresaliente, realizaba el exámen de la licenciatura en Medicina su hijo José.

Amigos del finado y de su familia de toda la vida, lloramos al muerto para probar nuestro afecto á los vivos, para los que pedimos los consuelos que el Eterno prodiga á sus elegidos.

LAS CASAS DE PRÉSTAMOS

De poco tiempo á esta parte viene propagándose en nuestra ciudad una industria lucrativa hasta el exceso, y tanto, que en pocos meses son ya varias las casas donde se han establecido.

Nos referimos á las casas de préstamos que con rótulos tentadores para la necesidad, ofrecen dinero sobre sueldos, propiedades, alhajas, ropas, muebles y otros efectos, con un interés que se estipula en el acto de realizar el convenio.

Anúncianse estas casas llenando sus escaparates de objetos de plata y oro, relojes y joyas con piedras preciosas que acusan el grado de decadencia de algunas familias que no entienden su conveniencia, entregándose á la usura que las empobrece enriqueciendo á los explotadores.

Antes contábase con la usura clandestina ejercitada por hebreos sin conciencia que convertían las lágrimas de sus víctimas en pesetas, sin que la compasión contuviese sus malas artes.

De estos tales sabemos que cobran un *perro gordo* y un *real de interés semanal* por duro, percibiendo por este sistema de latrocinio un rédito al capital expuesto de un 104 y un 260 por 100 anual: claro está que semejante interés no se estipulaba en documento alguno, pero se apelaba á aglomerar el tanto por ciento á la cantidad facilitada, y así resultaba que quién percibía en préstamo una suma exigua firmaba un pagaré por otra centuplicadamente superior.

Ahora, aquellos antros de vampiros van desapareciendo: la flagelación ocasionaba demasiada sangre y sobrevenía el escándalo; pero en su defecto ábrense casas como las que dejamos hecho mérito, perfectamente autorizadas mediante la contribución que les corresponde sufragar para el Erario, y donde, sino en la proporción que las otras, también se rinde culto á la infamante usura, justificando las alhajas y efectos empeñados en un valor tan ínfimo que ni remedia necesidad alguna, ni evita el que haya precisión de apelar al préstamo, con lo que se somete al paciente, siquiera sea de un modo indirecto, á una doble explotación.

Consecuentes con nuestro modo de proceder censurando toda inmoralidad ó incorrección, creémos en el caso de dar la voz de alerta á nuestros lectores para que no se dejen sorprender por anuncios en los que se promete lo imposible, y que no son más que la preparación del yugo, del lazo corredizo que acaba por estrangular.

Hay en la vida situaciones difíciles en las que, compromisos adquiridos obligan á acudir en busca

de dinero para salir de aquel, y en este caso muchos equivoan el camino para lograr su objeto.

Los que en semejantes situaciones se encuentren, deben recordarse que en toda población de alguna importancia existen establecimientos benéficos que funcionan con el simpático título de *Monte de Piedad*.

En estos establecimientos se facilita dinero por alhajas, ropas, etc., mediante un interés anual de sólo un *seis por ciento*, anunciándose periódicamente el vencimiento para retirar los efectos ó renovar el interés efectuándose el empeño mediante una valoración concienzosa.

Si á la persona que empeñó no le importa lo empeñado, entonces procédese á la venta, y se le da el exceso que resulte sobre la cantidad que percibiera, lo cual es una ventaja que no ofrece ninguna de las llamadas *Casas de crédito*.

Debe no olvidarse que todos los años aparecen personas caritativas que entregan en el *Monte de Piedad* sumas de dinero para el desempeño de pequeños lotes, que son entregados por sorteo á sus dueños, cosa que tampoco pueden realizar los referidos prestamistas.

Si por un acaso hubiese quien sintiera ese pudor que inspira la indigencia, téngase la seguridad de que las operaciones en el *Monte de Piedad* realizanse con el mayor sigilo, de una manera formal y sin humillación para quienes allí acuden.

A nuestros oídos han llegado rumores de actos ejecutados por judaizantes usureros que nos han llenado de indignación, porque si bien el dinero debe considerarse como una propiedad que deja su interés en beneficio de quien lo proporcione, subleva el ánimo saber que hay quien hace objeto de codicia y de explotación rastroera á tantos desgraciados que se ven en el caso de acudir á esos chupópteros que dejan exangüe al más robusto organismo.

Los que quieran redimirse de la maldecida usura, huyan de reclamos, porque nadie se expone á perder su dinero en bien del público, y cuando la miseria llame á su puerta, llamen á su vez á la del establecimiento bancario que instituyó la filantropía, y que responde al consolador nombre de *Monte de Piedad*.

De ese modo sus beneficios serán mayores, al paso que aminorará el número de los parásitos que se sostienen de la sangre del prógimo.

A no ser que los que á ellos acuden lo verifique para fomentar sus vicios, porque en este caso todo castigo es poco para purgar la falta, y suave toda penitencia para el remordimiento sentido por su pecado.

DE SANTIAGO

CRONIQUELLA

Compostela salió ya de su letargo: la llegada de los estudiantes, que sin duda alguna son los que dan vida á la antigua ciudad del Apóstol, hízola revivir de nuevo variando por completo de aspecto sus tortuosas y sombrías *ruas*, que de solitarias y silenciosas vense hoy concurridas y animadas por miles de estudiantes «gente moza, antojadiza, arrojada, libre, aficionada, engañadora, discreta, diabólica y de humor», como dice Cervantes en una de sus «Novelas ejemplares».

El domingo, día 1.º, celebróse la apertura del curso de 1905 al 1906. Debido á estar en obra la Universidad, tuvo que celebrarse este acto en el salón de fiestas de la Sociedad Económica.

Presidió dicho acto el Rector D. Jacobo Gil Vil'anueva, asistiendo á él el Sr. Cardenal Arzobispo, el Alcalde, comisiones militares y civiles y numeroso público, en su mayoría estudiantil.

Tuvo á su cargo el discurso inaugural el Catedrático D. Luis Zamora Cañete, que leyó un hermoso trabajo de jurisprudencia.

A pesar de ser su escrito muy notable, sin embargo, asustó un poco á parte del público. No era para menos: referíase al artículo 1.914 del Código, se hablaba de acreedores, y hablar de eso á la juventud, á los estudiantes, era algo triste. Pero cuando el pánico se mostró terrible, fué cuando el Sr. Zamora llegó á esta parte de su discurso:

«Entonces, si legislando así «creéis progresar, no pequeis de «cortos: aplicadle la ley 3.ª de las «famosas XII Tablas en su interpretación material; dividad, trucidad al deudor que ha incurrido «en la insolvencia, ó permitid á los «acreedores que, oficiando de carniceros, «*partes secant»,* corten «su cuerpo en pedazos y se lo repartan entre sí... ¿Os parece mucho?»

Sin querer, casi inconscientemente, la mayoría de los espectadores doblamos los dedos anular, mayor y pulgar y con los otros dos muy tiesos murmuramos: «lagarto, lagarto». La cosa no era para menos: alguno de los circustantes veíase ya convertido en salchicha, y á los buenos pagadores les asustaba la idea de que la patrona les sirviera algún día un pernil de un compañero guisado con patatas.

En resúmen, el festival revistió la solemnidad acostumbrada, y hasta el cielo, como si quisiera contribuir á ello, nos obsequió con unos días magníficos, llenos de sol, de los que ya nos habíamos olvidado.

Santiago, 5 octubre de 1905.

COSFRÁN DE LLARVÍ.

Bermúdez Jambrina

Mañana sale para Madrid el joven director de la *Escuela regional de declamación* D. Bernardo Bermúdez Jambrina, tan conocido y estimado en esta capital.

Al lado del eminente actor Enrique Borrás, con cuya protección y consejos cuenta, estudiará nuestro amigo el teatro español, al que piensa dedicarse impelido por su gran vocación para la escena y por sus artísticas condiciones.

Bermúdez Jambrina demostró lo mucho que vale como actor en las repetidas veces que se presentó ante los públicos de Galicia, ya interpretando los primeros personajes de los dramas gallegos, bien declamando con arte y pasión distintos monólogos, alguno para él escrito, siguiéndole por do quiera el aplauso general.

Porque Bermúdez Jambrina, que es además poeta inspirado, siente lo que expresa.

En otro lugar de este número verán nuestros lectores la sentida y cariñosa despedida que el querido amigo dirige á Galicia, su segunda patria, porque es de advertir que Jambrina, aunque hijo de Galicia, nació *per accidens* en San Sebastián.

Concédale el destino cuantos éxitos le deseamos.

LOS EMBAUCADORES

Haciendo un señalado servicio á la humanidad, por la explotación de que se le hacía objeto, y á la sociedad, por el escarnio á que se le sometía, el Gobernador civil interino, Sr. Guzmán, ordenó la detención y encarcelamiento del titulado doctor Jhon, que con unas píldoras de cualquier cosa viene estafando á los crédulos, por el mundo adelante.

Ahora que el aludido se encuentra bajo el peso de varias acusaciones atácanlo quienes antes lo enaltecían, siendo así que al hacerlo colocábanse al nivel suyo.

Los clientes de antes son los acusadores de hoy.

Pero, en fin, esto ya pasó y no hay para que volver sobre el negocio.

Es el caso que hay quien dice que la medida tomada con el pseudo doctor norteamericano fué extremadamente rigurosa, y nosotros la encontramos, sino suave, al menos justa.

Los que en vez de dedicarse á un trabajo honroso, sea el que fuere, no piensan más que vivir á cuenta del prógimo explotando la buena fe; son merecedores de toda suerte

de castigos, que no podemos estar los hombres honrados á merced de las asechanzas de los pillos.

Lo malo es que energías análogas no se ejerciten en esos desvergonzados parlanchines de plaza que engañan con la venta de unguentos, píldoras, aguas y otras porquerías, con las que engañan á los sencillos, y que no se comprenda en ellas á los negociantes que adulterando los artículos alimenticios, envenenan al pueblo á ciencia y paciencia de las autoridades, que se hacen cómplices de la estafa por negligencia, tolerancia ú otras cosas peores.

Si cada vez que se sorprende á uno que explota al público por cualquier medio se le impusiese el condigno castigo, sería mucho menor el número de los pillos y se haría más saliente la hombría de bien.

Nosotros, que aborrecemos todo lo incorrecto, tendremos siempre un elogio para las autoridades que con verdadero celo y no por miras egoístas, cumplen con su deber.

PROSA Y VERSO

CARTAS DE GALICIA

A UNA GALLEGA

Como pájaro errante por los bosques, que tiende su vuelo al salir el sol y vuelve cuando el luminoso astro se despide, así yo, mi buena amiga, regreso á mis lares al despedirse el verano antes que las sombras de obscura noche, borren las impresiones y los recuerdos...

Quiero hablar á usted en esta carta, de la excursión tan soñada á San Martín de Calobre, en la provincia de Pontevedra. Era una visita obligada, y ya que la casualidad me tenía tan cerca de aquellos lugares, decidí pasar unos días de inolvidable dicha, al lado de aquellas buenas amigas. La casa de campo donde tiene su residencia la familia de Buch, está en una de las elevaciones más pintorescas del lugar de Nogueira, y dista de la villa de la Estrada, tan sólo cuatro kilómetros. Rodea á la casita de campo, toda la belleza de un valle ameno, esmaltado de praderías floridas que parecen jardines, y sombreada por un derroche de arbolado que en algunos lugares es imposible que penetren los rayos del sol.

Frente á la casita de campo, en una deliciosa loma, se contempla la iglesia parroquial de San Martín, con su esbelta torre y un magnífico átrio, dedicado á cementerio. La iglesia, es muy espaciosa y tiene muy bonitos altares. La casa rectoral, está unida á la iglesia; tie-

ne el mismo sello de todas las de su clase, muy grande y muy antigua. El cura párroco es un virtuoso pastor, muy querido de sus feligreses. Hace 41 años que es abad de la parroquia.

Los días fueron tan cortos como aprovechados. La primera excursión fué al puente Viso, línea divisoria de las dos parroquias. Separándonos de los anchos caminos vecinales, tuvimos preferencia por los senderos estrechos, cruzando variadas y bonitas veredas, donde los maizales de gran altura, nos daban lugar á equivocaciones, y así saltando portillos y riachuelos, llegamos al remanso del río, lugar muy solitario, con una soledad llena de misterio y poesía... El río es muy caudaloso, corre alegre y alberozado por entre las matas de helechos y retama, y sombrea sus aguas cristalinas, la abundancia de arbustos y robledas que unidos á sus grandes pinares hacen del encantador paisaje, retiro monacal, donde el pensamiento y la idea, están tan solo con Dios, y las grandezas de la naturaleza.

Muy cerca del río, en el lugar de Balinas, pude admirar el tan celebrado Alcornoque, que dibujó en sus páginas una revista ilustrada. La finca donde está enclavado tan grandioso árbol, es propiedad de la Sra. de Cervela: á su amabilidad, lo mismo que á la de sus encantadoras hijas, pudimos recorrer la finca, que es muy hermosa. Unida tiene una capillita oratorio, muy sencilla, pero limpia y alegre, con su altar mayor muy adornado luciendo en su camarín una hermosa Virgen del Carmelo.

Otro de los bellos días que allí pasamos, ha sido la excursión por la carretera que va á Orense.

En la imposibilidad de recorrer todos aquellos paisajes á pie, se nos proporcionó un cómodo cochecito para dar la vuelta al valle. La tarde estaba deliciosa. El cielo despejado de algunas nubes, lucía un azul purísimo. El sol de la tarde iluminaba con su luz de oro, todos los variados colores de la campiña.

Carretera arriba, los paisajes se descubrían como si la gran cortina de montañas y lomas se descubriese para enseñarnos las bellezas que en sus valles hondos encierra Galicia. A la derecha se presentaban los horizontes despejados, las aldeitas escondidas entre las frendas, las cañadas cubiertas de verdor, las ermitas humildes, las parroquias de Santa Cristina, El Viso, Ouzande, Aguiñes y Guimarey. En este lugar paro un poco mi atención, separo la poesía y traigo á la memoria el recuerdo del Conde de Aranda, señor y dueño de aquellas posesiones, y la historia sangrienta que en aquellos campos y por aquellas veredas conserva la tradición.

Seguimos caminando y admirando siempre el grandioso panorama

que descubriamos. El lugar del sol con sus grandes avenidas de robles, la feria del Tojo, hermoso lugar de recreo para las familias de la Estrada. La carretera sube siempre á la montaña y faldea una altura grandísima que parece señalar un precipicio.

Nos encontrábase en Pena Lobeira. Una altura elevadísima que casi tocaba al cielo. El panorama descubierta, maravilloso. El silencio del lugar interrumpido tan solo por el vuelo de algunas aves, era solemne. La brillante luz del sol, daba un colorido sorprendente á los valles y á la montaña. Bajo nuestros piés, los sembrados y pastos abundantes, después la extensa llanura de los valles, de las selvas, de los viñedos y de los maizales. Más lejos la poética cuenca del Ulla, aquella fértil comarca que es un prodigio de belleza, el palacio de Santa Cruz, rodeado de una espesa selva. Cierra el cuadro de estos paisajes, el elevado pico sagro, solitario, severo, erizado de rocas blancas de granito. A tan larga distancia no podemos ver; pero queremos adivinar la abertura del subterráneo que guarda un secreto; y según la superstición, aun se deja ver á la puerta de la caverna, en las noches de luna, la reina Lupa. Allá lejos, á la bajada del misterioso monte, en la línea del horizonte, se ve á Santiago de Compostela, tocando al cielo las puntiagudas torres de su basílica.

Avanza la tarde. El sol se despiende y cúbrese el valle de sombras que no nos permiten contemplar por más tiempo las lejanías.

Al despedirnos de la aldea de San Martín, el cielo estaba triste y muy lloronas las nubes... Llovía fuerte y el sol no quiso participar de nuestras tristezas, hasta llegar á Puentevea, que iluminó otros paisajes con distintos efectos de luz.

VALENTINA LAGO-VALLADARES.

Ferrol, 1905.

¡ ADIOS!

Adios, Galicia, adios; de tí me alejo.

Soy un soldado joven y animoso que á la guerra se marcha enardecido para tornar enfermo ó victorioso.

Voy á luchar allí donde más ruda, más fuerte y encendida es la pelea.

Si venzo, para tí quiero la gloria que ojalá grande y estruendosa sea.

No es la guerra sangrienta de los hombres que hieren y se matan ofendidos la que voy á emprender, es otra lucha donde hay un victorioso y mil vencidos.

Es la lucha moral de alma con alma sembrada de dolor y desengaños, donde el fuerte flaquea y es vencido ó muere bajo el peso de los años.

Soy joven y quizás en esa lucha me sorprenda la nieve que derrama sobre nuestra cabeza, el implacable tiempo que prende en su infinita trama.

Quizás en los tentáculos del tiempo envuelto al fin y de luchar cansado, llegue mi cuerpo á la esperada tumba en la lucha tenaz despedazado.

Mas, no importa, por tí, madre Galicia, lucharé hasta vencer ó ser vencido.

Soy, si venzo, por tí glorificado y si muero, por tí soy bendecido.

¿Qué más puedo pedir? Si al fin me salvo en la lucha tenaz, tengo tu gloria.

Si muero, madre mia, en la pelea tu bendición también es mi victoria.

—

Yo, aunque joven, herido y ya cansado poco á poco dejaba aquesta vida, hoy por tí, por tu mágico conjuro rescuto con fé, madre querida.

Yo tus quejas oí, no sé si en sueños bella matrona á mí te presentaste; yo te ví y escuché tus predicciones; voy á luchar, que tú me lo ordenaste.

El elixir de vida que en mí siento y que animó mi ser ya moribundo, me dará fortaleza en la pelea que es mi entusiasmo grande como un mundo.

Me alejo de tu lado, pero vienes dentro de mí, mi espíritu contigo.

¡Adios! A la pelea no voy solo que aunque lejos yo esté, tú estás conmigo.

B. BERNÚDEZ JAMERINA.

La Coruña, septiembre 1905.

CRONICA SEMANAL

PALIQUE

—¡Dios nos dé saude, tio Chinto!

—¡Amén, Mingote!

—Porque como haber moita non hay.

—¿E logo?

—Nada, que coma todol-os anos haille andacio de frebes das que din tifodeas.

—Pois hay que se arredar de onde hacha dcentes d'esas frebes, meu neno.

—¡Boh! O que está de Dios que ha de morrer morrelle en quen non salva.

—Eso é certo, pro non esquezas que din aló:—*Axúdate que Dios, El axudarate.*

—Tamén lle aumentan moito, meu vello.

—Poida sere.

—E tanto, porque non parece se non que hay xentes que gozan en poñer en alarma ao púbrico e de perxudicar á Cruña todol-os anos falando de que eiquí temos epidemias, sendo así que en total-as partes pasa o mesmo co éstas e outras doenzas.

—E mais tés razón que che abonda.

—Naturalmente.

—Pro nunca falta, como tí dis, quen teña gusto en alarmar é mais en entrapar ao mundo inteiro.

—Eso, e de non vexa o que fagufa ese que se alcumaba doutor americano.

—¿Pois que fagufa ese doutor?

—Nada mais que engadar ou estafar ao púbrico vendéndolle por des, vinte ou cincuenta pesos unhas pildoriñas.

—¡De modo que se elas eran boas...!

—Si, estábanlle feitas de farina e azucre que an ves de curar aos doentes inda os fagufa enfermar das lombrigas.

—¿E non lle fixeron nada?

—Chimpárono na cadea e pra o deixaren en liberdade eisixíronlle cinco centos de pesetas, e mais procesárono.

—¡Dou ao deño que eso estache ben feito!

—E muy requetebén.

—E agora que baile se ten humor.

—Eso sí, porque o que é música lle non falta.

—¿Cómo música?

—Si, señor, pois trasantonte c'ó conque de que foi San Francisco zumbáronlle na pandereta á todol-os Fucos e Farrucos.

—Hay, hol! ¿Qué é eso de zumbarlles na pandereta?

—Quer decir que lles tocaron o santo, ou que lles deron a serenata.

—Eso non che está mal.

—Eu téñolle un veciño, e mais boa presoa, que sei que é amo dos camiñeiros ou cousa así, que n-o tal santo estivo de días.

—Ben ¿e qué?

—Que se lle non zumbáron na pandereta dezaoitto murgas, que non sei que diga.

—Algo moitas me parecen.

—Pois dígolle á verdé.

—Hay que tere pacencia.

—E a que lle faltou á un cazador.

—¿Qué lle aconteceu?

—Que sintiu remexer no mainzo, coidou que era unha lebre ou perdis, e ¡pum! disparou ao tempo que sintiu un herrido.

—Mataría á lebre.

—Nor, señor, se non que lle meteu a perdigoada na barriga á unha rapaza que aló estaba deitada, por modo que cando a reconeceron a tripa somelláballe unha criba ou unha peneira.

—¿Qué barbaridade!

—Hainas de abondo, como a que ocurriu en duas prezas de touros feitas de táboas onde se corrían xaliños de poucos meses.

—¿A ver o que ocurriu?

—Que despromáronse os tendidos e viñeron ao chan cuase que todol-os concurrentes.

—Pois fixeroncha boa, e millor conta lles tiña xogar á pelota pra se adevertire.

—Xa lla xogan os domingos na praza de touros os nenos do *fotobolo* pra escorrental-o frio.

—O piquer é que brincando non se baleiren un ollo e lles salla a conta cara, Mingote.

—Quen polo seu gusto morre xa sabe o resto, tío Chinto.

Pol-a copia,

JANIÑO.

Bibliografía

Apuntes cervantinos.

En un folleto elegantemente impreso en la imprenta *La Constan- cia*, reunió el docto Director del Instituto General y Técnico de la Coruña, D. José Pérez Ballesteros, los dos hermosos discursos que pronunció en el establecimiento docente que dirige y en la Escuela Normal Superior de Maestras, con motivo de las sesiones celebradas cuando las fiestas cervantinas.

El Sr. Pérez Ballesteros hace alarde en aquellos trabajos de la galanura de estilo que le es característica, de la erudición que le distingue y de los vastos conocimientos que posee, que todo ésto puso á contribución en los elocuentes y luminosos discursos á que hacemos referencia en estas cortas líneas.

Aunque el Sr. Pérez Ballesteros tiene conquistada ya de antiguo su fama literaria, este su último estudio de la vida y obras del inmortal autor del *Quijote*, es una nueva prueba de su vigorosa inteligencia. Sinceramente le felicitamos.

INFORMACIONES

El teatro principal

La Comisión mixta del teatro principal ha adjudicado á D. Lino Pérez en la cantidad de 3.000 pesetas, dicho teatro, para que disponga del mismo desde el 8 de noviembre al 8 de enero próximo.

El arrendatario se propone que actúen en nuestro primer teatro buenas compañías.

Círculo Gallego

En la última reunión que celebró esta sociedad establecida en Buenos Aires, quedó constituida la siguiente Junta directiva:

Presidente, D. Jesús Pazos; Vice, D. Ramón Cardalda; Tesorero, don Manuel Tanoira; Vice, D. José M. Busto; Secretario, D. Ramón García; Vice, D. Felipe Canitrot; Bibliotecario, D. Rasendo Besada Torres; Vocales, D. Esteban Paz y D. Herminio Eiriz.

Nuestro saludo á la simpática sociedad.

El curso académico

El 1.º del corriente abrióse el curso académico en los establecimientos docentes de esta capital.

En la Escuela Normal de Maestras, Instituto General y Técnico, Escuela de Artes é Industrias y Escuela Superior de Comercio,

presidieron el acto sus directores respectivos D.ª Perfecta Castro, D. José Pérez Ballesteros, D. Román Navarro García y D. Segundo Moreno Barcia, quienes, en nombre del Rey, declararon abierto el curso académico de 1905 á 1906.

Dichos actos verificados con el ceremonial de costumbre, resultaron solemnes, y á ellos asistieron, además de las autoridades, la mayoría de los alumnos.

Pabellón coruñés

Lino Pérez ha contratado á los excéntricos musicales conocidos por *Los Becundros*, para que alternen con el cinematógrafo en el Pabellón coruñés.

Dada la fama de que vienen precedidos aque'los artistas, no dudamos que aquí obtendrán igual éxito que en donde quiera que se presentaron.

Oficinas de Estadística

Se ha encargado de las Oficinas de Estadística de esta capital, el oficial primero de las mismas don José Gómez Somoza, por hallarse en Lugo en visita de inspección y por orden superior, el jefe de aquellas D. Florencio Zanón y Novella.

Germinal

En esta centro obrero se celebran funciones dramáticas dominicales, en las que varios aficionados que persiguen su mayor instrucción, representan comedias, saliendo airoso de su cometido.

El orfeón de aquel centro, *Aurora*, que dirige el Sr. Edreira, interpreta sus coros con gran afinación.

Merecen plácemes los socios por este entretenimiento culto é instructivo.

Banco Español de Crédito

AGENCIA DE LA CORUÑA

10, Real, 10

Director: D. RAFAEL HERVADA

Descuentos, negociaciones, giros, préstamos, créditos, cartas de crédito, cobro y descuento de cupones y títulos amortizados, cambio de monedas, cobros y pagos en comisión y toda clase de operaciones de Banca y Bolsa.

Compra y venta de fondos públicos y valores industriales, al contado y á plazos.

Cuentas corrientes con interés.

Cuentas corrientes en monedas y valores extranjeros y seguros de cambio.

ALMACÉN DE PAPEL É IMPRENTA

— DE —

REAL, 66-F. García Ybarra-REAL, 66

MIL cartas comerciales timbradas desde 5'00 ptas
sobres > > > 4'75 >
facturas > > > 8'00 >
tarjetas > > > 15'00 >

PAPEL PARA HABITACIONES

DESDE 2 REALES PIEZA

"Oftalmiaterion"

Nuevo, poderoso remedio para las enfermedades de los ojos

Siempre hace bien; jamás daña

ENFERMOS DE LA VISTA: Antes de que gasteis un céntimo, se os invita á que utiliceis, para convenceros y de acuerdo con vuestro médico, las PRUEBAS que se os ofrecen de admirables éxitos, según afirmaciones de distinguidos facultativos y de pacientes curados.

Prospectos y detalles: Antonio Somoza, ORENSE

Véndase en la *Farmacia de Villar*, Coruña, y en las demás acreditadas boticas y droguerías.

Tip. «La Constanca». Plaza de María Pita 18

CASA DE CAMBIO y RELOJERIA MODERNA

— DE —

José Martínez Fole

PRIMERA CASA EN GALICIA EN RELOJERIA FINA

Gran taller de reparaciones montado con todos los adelantos modernos

46 - REAL - 46

LA CORUÑA

EMILIO HERMIDA

Real, 30 y Galera, 23

Gran establecimiento y talleres de calzado y guarnicionería

Calzado de lujo

PARA SEÑORA, CABALLERO Y NIÑOS

Especialidad

en botas de montar.—Calzado á la medida

ULTIMAS NOVEDADES

Precios económicos

GUARNICIONES

EQUIPOS DE MONTAR

Artículos para carruajes

GRAN SURTIDO

EN MUNDOS DE MIMBRE Y VIENESES

SACOS Y MALETAS

LIMOSNEROS, PETACAS Y PITILLERAS

«La Perla Coruñesa»

9 — Cantón Grande — 9

Gran establecimiento de tejidos, novedades y adornos

HULES PARA PISO

PRECIO FIJO

Platería de Generoso Escudero

Taller de construcción de toda clase de platería y montura de piedras finas. Especialidad en la fabricación de medallas religiosas.

San Andrés, 14

Antonio Diaz Collazo

LOZA, CRISTAL, QUINCALLA, FERRERÍA, CESTERÍA, JUGUETES Y OTROS ARTÍCULOS

Precios sin competencia

CALLE DE LA PLAZA, 5.—Coruña

FOTOGRAFIA DE PARIS

de José Sellier

SAN ANDRES, 9

HOTEL CONTINENTAL, DE MANUEL LOSADA.—Olmos, 28, Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á todas horas.

Gonzalo Martinez

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17. bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

La Campana

Tostador de café y depósito de especias

San Andrés, 101

La casa que más caros vende los cafés es esta. ¿Por qué será?

Pues prueben y podrán averiguarlo, y luego, continuarán comprándolos á pesar de ser caros.

Academia Sarasate

SAN ANDRES, 101-2.º

DIRECTOR: D. Manuel Sánchez Yáñez

Enseñanza completa del solfeo, piano, violín y demás instrumentos de arco.

Especialidad en las clases de perfeccionamiento y de conjunto.

De esta ACADEMIA, única de resultados positivos en la enseñanza, proceden los mejores violinistas de esta capital.

LECCIONES PARTICULARES Á DOMICILIO

LOS CONTRATISTAS Y MAESTROS DE OBRAS.—Cementos, hidráulicas, cales y yesos en partidas, teja plana.—Marcelino Suárez.—La Coruña.

Fábrica de Paraguas y Sombrillas

(Única en Galicia)

Ocho máquinas movidas por electricidad

que producen 300 paraguas diarios

Castro y García

Despacho: REAL, 20

LA CORUÑA

Fábrica: GALERA, 15

Talleres de Fotograbado

de PEDRO FERRER

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

Imprenta, papelería y objetos de escritorio

REAL, 61—LA CORUNA—REAL, 61

LA CATALANA

Compañía de seguros contra incendios y explosiones, á prima fija, establecida en Barcelona: Dormitorio de San Francisco, número 5, principal

CAPITAL Y RESERVAS: 19.664.748,56

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1903: 1.496.378.984,76 pesetas.

La Compañía ha satisfecho por 6.861 siniestros la cantidad de 8.146.949,80 pesetas.

Comisión principal de Galicia: Sres. Tejero, Pérez y Gil, Riego de Agua, 19.—La Coruña.

FONDA «LA VICTORIA»

— DE —

Antonio López Soengas

SAN ANDRES, 154, CORUNA



LÍNEA DE VAPORES DE ARROTEGUI

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTANO	4.410	SANTANDERINO	8.039
RIOJANO	3.904	GADITANO	2.749
LUGANO	3.770	COMINO	2.690
MADRILENO	3.115	EUSKARO	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 18 de Octubre el grande y magnífico vapor nombrado

Castaño

Capitán, D. Juan Egorrola.

Admite carga y pasajeros, á quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino á las comidas y asistencia médica gratuita.

Se suplica á los señores cargadores comuniquen á esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo á los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse á su consignatario D. Daniel Alvarez, Riego de Agua, 68.—Coruña.

TARJETAS desde UNA peseta el ciento, se hacen donde se edita este semanario.



DERECHA

VIUDA DE H. HERVADA

REAL, 14, 77 y 86

(CASA FUNDADA EN 1865)

QUINCALLA, FERRETERIA, MUEBLES Y PIANOS

ESPECIALIDAD EN PIEDRAS FRANCESAS

PARA MOLINOS HARINEROS

DE

La Ferté y Dordogne

HAY PROSPECTOS.-PIDANSE TARIFAS

ANDRÉS SOUTO RAMOS

Marina, 28.-Coruña

Comisiones y Consignaciones.

EL LOUVRE

SALVADOR VELA

Paños ingleses, franceses y españoles.

Confección á la medida de uniformes militares, trajes elegantes é impermeables, por un afamado cortador y aparejador.

Géneros de punto y novedades para señoras.

EL LOUVRE

REAL, 32—La Coruña—REAL, 32

ALFREDO DE LA FUENTE

LIBRERÍA Y
PAPELERIA

Cantón Pequeño, núm. 13.—La Coruña

Papel y sobres de todas clases.—Libros comerciales.—Lápices, plumas, porta plumas, gomas, tintas y demás menesteres de escritorio.

Mannela Serantes

Riego de Agua, 44.—Coruña

Se recibieron las últimas novedades para la presente estación.

Única casa para reformas de sombreros de señoras y niñas.

Novedad en velillos para la cara.

B. ESCUDERO É HIJOS

Socorro, 8, (Fábrica)

Talleres y almacenes de mármoles.

—Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

Areal y Castro

FILTROS LEGÍTIMOS DE AMIANTO

GASÓMETROS PARA CARBURO

Y CARBURO DEL PINDO

Herramientas

Cantón Grande, 8.—Coruña

Andrés Villabrilte **MEDICO.**—Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media .

Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco. San Nicolás, 28, segundo.

Nuevo Café siglo XX

Se acaba de abrir al público en el amplio piso bajo de la Fuente de San Andrés, núm. 9, en donde encuentran los parroquianos toda clase de comodidades.

Hállase este café á cargo de un antiguo y conocido industrial del mismo gremio.

CAFÉ Y BILLAR

Grangel Faure

MÉDICO-CIRUJANO

Nuevo tratamiento de la tuberculosis

CONSULTA: de 10 á 12

Juana de Vega, 38, 2.º

Gran Hotel de Francia

LA CORUNA

Alameda, 1, 3 y 5—Plaza de Mina—Juana de Vega, 2, 4 y 6

Este gran hotel está montado con arreglo á los modernos adelantos, y con el confort, lujo y comodidad que puedan apetecer las personas más exigentes.

RESTAURANT

á cargo de un inteligente repostero

SE ADMITEN ENCARGOS PARA BANQUETES

CASA-BLANCA

Bailén, 5—Coruña—Bailén, 5

(Casa fundada el año 1860)

Equipos para bodas.—Retortas de hilo y tejidos de algodón de todas clases.—Colchas de seda, piqué y otros tejidos.—Mantas y cuties para colchones.—Encajes, puntillas y bordados.—Mantelerías, toallas.—Lienzos de Padrón.—Pañuelos.—Géneros de punto.

SE SIRVEN ENCARGOS PARA LAS AMERICAS

Precios fijos



BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS

Vapores para todos los puertos del Litoral

9, SANTA CATALINA, 9

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOID ALEMÁN

Fotografía Moderna

14—PANADERAS—14

Últimos adelantos en la fotografía.—Especialidad en trabajos al platino.—Grupos.—Vistas.—Interiores.—Ampliaciones y reproducciones.

Garantizado el exacto parecido.

Perfección y economía.

NO RETRATARSE SIN VISITAR ESTA CASA

EL MADRILEÑO

GRAN FABRICA DE CHOCOLATES

En esta casa se elaboran chocolates superiores en todos los precios.

Se hacen moliendas de encargo.

Clases especiales con canela, sin ella y á la vainilla.

Precios sin competencia

Envase y portes libre para el comprador.

Prueben ustedes y se convencerán.

TRAVESIA DE VERA, núm. 1

Sucursal: FUENTE DE SAN ANDRES, 16